



Lengua

6.º de Primaria

El lenguaje formal e informal

Elegir el registro según a quién escribes: tú o usted, vocabulario y qué se puede omitir. Con solucionario razonado.



Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

Recuerda

No se escribe igual a un amigo que al director del colegio. A esa elección se le llama **registro**, y depende de tres cosas: **a quién** te diriges, **para qué** y **en qué situación**. **Registro informal**: con familia y amigos, en conversación y en mensajes. Se tutea (**tú**), se usan expresiones coloquiales, se acortan palabras («profe», «bici»), se dejan frases a medias y se dan cosas por sabidas. **Registro formal**: con desconocidos, autoridades, instituciones y en escritos oficiales. Se trata de **usted**, se usa vocabulario preciso, frases completas, y no se da nada por supuesto. «Oye, ¿me dejas el libro?» → informal. «Le agradecería que me facilitara el libro.» → formal.

Trucos

El registro no es una escala de buena y mala educación. Escribir a un amigo en formal resulta tan raro como escribir al ayuntamiento en informal. Lo que se evalúa es **acertar con la situación**, no usar siempre el más elegante. Las tres marcas que más delatan el registro: **El tratamiento**: «tú» frente a «usted», y con él todo el verbo: «¿puedes?» / «¿puede usted?» **El vocabulario**: «curro» / «trabajo», «chaval» / «joven», «pillar» / «obtener», «un montón» / «una gran cantidad». **Lo que se omite**: en informal se dice «¿Vienes?»; en formal hay que decir a qué, cuándo y dónde. Cuidado con dos errores frecuentes: **Mezclar los dos** dentro del mismo texto. Una instancia que empieza con «Estimado señor» y acaba con «un saludo, majo» no funciona. **Confundir formal con complicado**. El registro formal es preciso y claro, no enrevesado. Escribir difícil no es escribir formal. Para el adulto. Los mensajes de móvil son el mejor material: casi todos son informales, y comparar uno a un amigo con otro a un profesor deja las diferencias a la vista sin explicar nada.

1. Formal o informal. Escribe F o I.

- a) Oye, ¿me dejas el boli? ____
- b) Le agradecería que me facilitase el documento. ____
- c) ¡Qué pasada de peli! ____
- d) La película resultó muy interesante. ____

2. ¿A quién escribes? Marca el registro adecuado.

- a) A un amigo por el móvil. Formal [] Informal []
- b) Al ayuntamiento pidiendo una beca. Formal [] Informal []
- c) A tu abuela por WhatsApp. Formal [] Informal []
- d) Al director del colegio por correo. Formal [] Informal []

3. Cambia el tratamiento. Reescribe de tú a usted.

- a) ¿Puedes decirme la hora? → _____
- b) ¿Has recibido mi carta? → _____
- c) Dime cuándo te viene bien. → _____



4. Vocabulario. Escribe la palabra formal.

- e) peli → _____
a) curro → _____ b) chaval → _____
c) pillar → _____ d) un montón de → _____

5. Lo que falta. Completa el mensaje formal.

Informal: «¿Vienes?»

Formal: _____

¿Cuántos datos has tenido que añadir? _____

6. Encuentra la mezcla. Señala qué está fuera de sitio.

«Estimado señor director: le escribo para pedirle permiso para la excursión. Bueno, que si no puede, no pasa nada, ya nos apañamos. Un saludo, majo.»

Fuera de sitio: _____

7. Formal no es complicado. Marca la mejor versión formal.

¿Por qué? _____

a) «Solicito la beca de comedor.» []

b) «Por la presente vengo a proceder a efectuar la solicitud de la beca del comedor escolar.»
[]

8. El mismo mensaje, dos veces. Pides cambiar la fecha de un examen.

A un compañero: _____

A tu profesor por correo: _____

El reto

Coge **dos mensajes reales** de un móvil, con permiso de un adulto: uno a un amigo y otro a alguien con quien se trate de usted.

1. Subraya las marcas de registro de cada uno.

2. Cuenta las palabras de cada mensaje.

3. Marca cuál da más cosas por sabidas.

Después contesta: ¿cuál es más largo? Piensa por qué el formal necesita más palabras aunque diga lo mismo.



Solucionario

Ejercicio 1: a) I b) F c) I d) F. Ejercicio 2: a) Informal b) Formal c) Informal d) Formal. Ejercicio 3: a) «¿Puede decirme la hora?» b) «¿Ha recibido usted mi carta?» c) «Dígame cuándo le viene bien». Cambia **el pronombre y el verbo entero**. Ejercicio 4: a) trabajo b) joven c) obtener o conseguir d) una gran cantidad de e) película. Ejercicio 5: respuesta abierta. Modelo: «¿Podría confirmarme si asistirá a la reunión del jueves a las cinco en el salón de actos?». Se han añadido **al menos tres datos**: a qué, cuándo y dónde. Ejercicio 6: están fuera de sitio «**Bueno, que si no puede, no pasa nada, ya nos apañamos**» y «**majo**». El resto está bien. Ejercicio 7: la **a**. La b) dice lo mismo con el triple de palabras y tres verbos encadenados que no aportan nada: **formal es preciso, no recargado**. Ejercicio 8: respuesta abierta. Se comprueba el tratamiento, el vocabulario y que en la segunda no falte información. El reto: respuesta abierta. El formal es **más largo**, porque no puede dar cosas por sabidas: con un amigo compartes contexto y con un desconocido hay que explicarlo todo.

Hoja de registro

Esta hoja es para el docente. Marca C en lo conseguido, EP en lo que va con ayuda y NC en lo que aún no aparece.

1. Distingue registro formal e informal. C [] EP [] NC []
2. Elige el registro según el destinatario. C [] EP [] NC []
3. Cambia el tratamiento correctamente. C [] EP [] NC []
4. Sustituye el vocabulario coloquial. C [] EP [] NC []
5. Detecta mezclas de registro. C [] EP [] NC []
6. No confunde formal con recargado. C [] EP [] NC []

El reto

Cómo leer el conjunto. El 7 corrige el malentendido más extendido: muchos alumnos creen que escribir formal es escribir difícil, y producen frases imposibles llenas de verbos vacíos. El 5 muestra el error tal como aparece de verdad: no en un texto entero mal escrito, sino en un párrafo bien empezado que se desmorona a la mitad. El reto explica **por qué** el registro formal es más largo, que es lo que hace que la regla se entienda en vez de memorizarse.